

# Decimoséptimo Domingo Después de Pentecostés

## 16 de septiembre de 2018

### Preludio

10:50 AM *Allegro maestoso e vivace* [Organ Sonata No. 2]

Mendelssohn  
Peter Roberts

10:55 AM *Tiempo de celebrar / A Time to Celebrate*

Juan Carlos Abreu

*No voy a llorar por el pasado,  
suficiente lagrimas he derramado.  
Prefiero cantar, prefiero bailar  
Celebrar el gozo que el me ha dado.*

*I will not cry for the past,  
enough tears I have spilled.  
I prefer to sing, I prefer to dance  
Celebrate the joy that he has given me.*

*Mi corazón que tanto había sufrido,  
de blanco con su amor hoy se ha vestido.  
El verdadero amor, llego para cambiar  
lo que en mi corazón dañado esta.*

*My heart that had suffered so much,  
today is dressed in white with his love.  
True love, has come to change  
what is damaged in my heart*

*Y nunca cambiaría lo que ahora estoy sintiendo  
Me siento muy amado, querido y conquistado,  
Ha llegado mi tiempo.*

*And I would never change what I am now feeling  
I feel very loved, I have fallen in love  
My time has arrived.*

### Coro:

***Es tiempo de celebrar, es tiempo de sonreír,  
Cantar al Dios de la Vida, cantarle con Gozo.***

### Chorus:

***It's time to celebrate, it's time to sing and pray,  
To sing to the King in Heaven, to sing and  
rejoice.***

*Mi corazón que tanto había sufrido,  
de blanco con su amor hoy se ha vestido.  
El verdadero amor, llego para cambiar  
lo que en mi corazón dañado esta.*

*My heart that had suffered so much,  
today is dressed in white with his love.  
True love, has come to change  
what is damaged in my heart.*

*Y nunca cambiaría lo que ahora estoy sintiendo  
Me siento muy amado, querido y conquistado,  
Ha llegado mi tiempo.*

*And I would never change, what I am now feeling  
I feel very loved, I have fallen in love  
My time has arrived.*

### Coro:

**Himno #535 *The Church's One Foundation***

### Aclamación

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

**Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

### Oración

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

## Gloria

**Gloria a nuestro Dios  
en lo alto de los cielos,  
y en la tierra paz a los por él amados.**

**Señor te alabamos,  
Señor te bendecimos,  
todos te adoramos,  
gracias por tu inmensa gloria.**

**Tú eres el cordero que quitas el pecado,  
ten piedad de nosotros  
y escucha nuestra oración.**

**Tú sólo eres Santo,  
tú sólo el altísimo  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre**

## La Colecta

El Señor sea con ustedes. **Y con tu espíritu.**

## Oremos.

Dios omnipotente, fuente de toda sabiduría: Ilumina con tu Espíritu Santo a los que enseñan y a los que aprenden, para que, regocijándose en el conocimiento de tu verdad, te adoren y te sirvan de generación en generación; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

## THE WORD OF GOD

### Primera Lectura [Leer en Ingles] Lectura de Isaías 50:4-9a

<sup>4</sup> El Señor me ha instruido para que yo consuele a los cansados con palabras de aliento. Todas las mañanas me hace estar atento para que escuche dócilmente. <sup>5</sup> El Señor me ha dado entendimiento, y yo no me he resistido ni le he vuelto las espaldas. <sup>6</sup> Ofrecí mis espaldas para que me azotaran y dejé que me arrancaran la barba. No retiré la cara de los que me insultaban y escupían. <sup>7</sup> El Señor es quien me ayuda: por eso no me hieren los insultos; por eso me mantengo firme como una roca, pues sé que no quedaré en ridículo. <sup>8</sup> A mi lado está mi defensor: ¿Alguien tiene algo en mi contra? ¡Vayamos juntos ante el juez! ¿Alguien se cree con derecho a acusarme? ¡Que venga y me lo diga! <sup>9</sup> El Señor es quien me ayuda; ¿quién podrá condenarme?

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

### Salmo 116:1-8 [Ingles: vv.1,3,5,7; Español: versos 2,4,6,8]

- 1 Amo al Señor, pues ha oído mi voz y mi súplica; \*  
**porque ha inclinado a mí su oído, siempre que le invoco.**
- 2 Ligaduras de muerte me enredaron; me alcanzaron las garras de la tumba; \*  
**hallé angustia y dolor.**
- 3 Entonces invoqué el Nombre del Señor: \* **"Oh Señor, dígnate salvar mi vida".**

- 4 Clemente es el Señor y justo; \* **sí, misericordioso es nuestro Dios.**
- 5 El Señor guarda a los inocentes; \* **estaba yo postrado, y me salvó.**
- 6 Vuelve, oh alma mía, a tu reposo; \* **porque el Señor te ha hecho bien;**
- 7 Pues tú has librado mi vida de la muerte, \* **mis ojos de lágrimas y mis pies de la caída.**
- 8 Caminaré en la presencia del Señor, \* **en el país de los vivientes.**

### **La Epístola [Leer en Español]   Lectura de la Primera Carta de San Santiago [3:1-12]**

Hermanos míos, no haya entre ustedes tantos maestros, pues ya saben que quienes enseñamos seremos juzgados con más severidad. <sup>2</sup> Todos cometemos muchos errores; ahora bien, si alguien no comete ningún error en lo que dice, es un hombre perfecto, capaz también de controlar todo su cuerpo. <sup>3</sup> Cuando ponemos freno en la boca a los caballos para que nos obedezcan, controlamos todo su cuerpo. <sup>4</sup> Y fíjense también en los barcos: aunque son tan grandes y los vientos que los empujan son fuertes, los pilotos, con un pequeño timón, los guían por donde quieren. <sup>5</sup> Lo mismo pasa con la lengua; es una parte muy pequeña del cuerpo, pero es capaz de grandes cosas. ¡Qué bosque tan grande puede quemarse por causa de un pequeño fuego! <sup>6</sup> Y la lengua es un fuego. Es un mundo de maldad puesto en nuestro cuerpo, que contamina a toda la persona. Está encendida por el infierno mismo, y a su vez hace arder todo el curso de la vida. <sup>7</sup> El hombre es capaz de dominar toda clase de fieras, de aves, de serpientes y de animales del mar, y los ha dominado; <sup>8</sup> pero nadie ha podido dominar la lengua. Es un mal que no se deja dominar y que está lleno de veneno mortal. <sup>9</sup> Con la lengua, lo mismo bendecimos a nuestro Señor y Padre, que maldecimos a los hombres creados por Dios a su propia imagen. <sup>10</sup> De la misma boca salen bendiciones y maldiciones. Hermanos míos, esto no debe ser así. <sup>11</sup> De un mismo manantial no puede brotar a la vez agua dulce y agua amarga. <sup>12</sup> Así como una higuera no puede dar aceitunas ni una vid puede dar higos, tampoco, hermanos míos, puede dar agua dulce un manantial de agua salada.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

**Himno Aleluya, aleluya, aleluya  
Aleluya, aleluya, aleluya (2)**

### **El Evangelio**

**El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Marcos [8:27-38]**

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

<sup>27</sup> Despues de esto, Jesús y sus discípulos fueron a las aldeas de la región de Cesarea de Filipo. En el camino, Jesús preguntó a sus discípulos:

—¿Quién dice la gente que soy yo? <sup>28</sup> Ellos contestaron: —Algunos dicen que eres Juan el Bautista, otros dicen que eres Elías, y otros dicen que eres uno de los profetas. <sup>29</sup> —Y ustedes, ¿quién dicen que soy? —les preguntó. Pedro le respondió: —Tú eres el Mesías. <sup>30</sup> Pero Jesús les ordenó que no hablaran de él a nadie. <sup>31</sup> Jesús comenzó a enseñarles que el Hijo del hombre tendría que sufrir mucho, y que sería rechazado por los ancianos, por los jefes de los sacerdotes y por los maestros de la ley. Les dijo que lo iban a matar, pero que resucitaría a los tres días. <sup>32</sup> Esto se lo advirtió claramente. Entonces Pedro lo llevó aparte y comenzó a reprenderlo. <sup>33</sup> Pero Jesús se volvió, miró a los discípulos y reprendió a Pedro, diciéndole: —¡Apártate de mí, Satanás! Tú no ves las cosas como las ve Dios, sino como las ven los hombres. <sup>34</sup> Luego Jesús llamó a sus discípulos y a la gente, y dijo: —Si alguno quiere ser discípulo mío, olvídense de sí mismo, cargue con su cruz y sígame. <sup>35</sup> Porque el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda la vida por causa mía y por aceptar el evangelio, la salvará. <sup>36</sup> ¿De qué le sirve al hombre ganar el mundo entero, si pierde la vida? <sup>37</sup> O también, ¿cuánto podrá pagar el hombre por su vida? <sup>38</sup> Pues si alguno se avergüenza de mí y de mi mensaje delante de esta gente

infiel y pecadora, también el Hijo del hombre se avergonzará de él cuando venga con la gloria de su Padre y con los santos ángeles.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

## The Sermon

### El Credo Niceno [Español e Ingles]

**Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.**

**Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

### Oración de los fieles [Alternando Español e Ingles]

Oremos por la Iglesia y el mundo, diciendo “Jesús, Salvador Resucitado, en tu misericordia, escúchanos.

S. Jesús, Luz del mundo, guía a nuestros líderes para establecer la paz entre todas las naciones. Vela por aquellos que están sirviendo a nuestro país en el ejército, en organizaciones humanitarias y en misiones diplomáticas para lograr la paz. Inspira a nuestros candidatos a cargos políticos para que hablen con valentía y compasión. *Pausa.*

Jesús, Salvador resucitado, **en tu misericordia, escúchanos.**

E. Jesús, esperanza del mundo, inspira a tu iglesia con una fe inquebrantable y una pasión por la justicia para que hablamos con coraje y compasión frente a la injusticia, la deshonestidad y la avaricia. Guía a los jóvenes y adultos de Grace La Gracia que se están preparando para la Confirmación. *Pausa.* Jesús, Salvador resucitado, **en tu misericordia, escúchanos.**

S. Jesús, Pan de Vida, abre nuestros corazones y nuestras manos para que podamos dar a los que están hambrientos en cuerpo y espíritu, compartiendo todo lo que tenemos con aquellos que no tienen nada. *Pausa.* Jesús, Salvador resucitado, **en tu misericordia, escúchanos.**

E. Jesús, nuestro Camino, nuestra Verdad, nuestra Vida, guíanos en nuestra búsqueda del conocimiento y la verdad. Cuida a nuestros estudiantes y maestros, para que puedan encontrar la alegría y la paz en sus estudios. *Pausa.*

Jesús, Salvador resucitado, **en tu misericordia, escúchanos**

S. Jesús, el Buen Pastor, Guía a nuestro Comité de Búsqueda para que puedan hacer su trabajo con confianza y sabiduría, y nos guíen para ser productivos durante este tiempo de transición. *Pausa.*

**Jesús, Salvador resucitado, en tu misericordia, escúchanos**

E. Jesús, la Resurrección y la Vida, te damos gracias por nuestras familias, nuestros maestros y todos los que nos inspiran a vivir nuestras vidas con un propósito. Mantén bajo tu protección a todos los que han muerto, especialmente a los que nombramos en silencio o en voz alta. *Pausa.*

**Jesús, Salvador resucitado, en tu misericordia, escúchanos**

Oremos. Padre misericordioso, tu Hijo antes de ascender a la gloria declaró que tu pueblo recibiría el poder del Espíritu Santo para dar testimonio de él hasta los confines de la tierra: Sigue presente con todos los que salen en su nombre. Deja que tu amor brille a través de su testimonio, para que los ciegos puedan ver, los sordos oigan, los cojos anden, los muertos sean resucitados, y los pobres reciban las Buenas Nuevas que se les prediquen; a través de Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

### **La Confesión [En Ingles y Español]**

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

**Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

### **La Paz**

### **Avisos**

### **Comisionamiento de los ministerios de Enseñanza y Música**

### **Ofertorio**

Presentamos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

### **Anthem      *With a Voice of singing* / Con las voces que cantan**

With a voice of singing  
Declare ye this, and let it be heard,  
Alleluia.

Utter it even to the ends of the earth.  
The Lord hath delivered his people,  
Alleluia.

O be joyful in God all ye lands  
O sing praises to the honour of his name,  
Make his praise to be glorious.

Con las voces que cantan  
Yo asi declaro Y dejen oír  
Aleluya

Diganlo hasta en el fin del mundo  
El Señor ha salvado su gente  
Aleluya

Sean regocijados en Dios,  
Todo su tierra canten alabanzas  
En el honor de su nombre  
Hagan sus oraciones para ser glorificado

## Himno

## **Te Entrego [I Surrender] [alternar Español e Inglés]**

*Haz lo que quieras conmigo  
haz lo que quieras de mi  
hoy yo te ofrezco mi vida  
hoy yo me rindo ante ti. (bis)*

*Do what you will with me  
Use me as you may wish  
Today, I offer you my life  
Today, I surrender to you. (bis)*

### **CORO:**

**Te entrego  
todo lo que soy todo lo que tengo  
todo lo que quiero y todo lo que sueño  
a ti Señor Jesús.**

### **CHORUS:**

**I surrender, Everything I am  
Everything I have, Everything I love  
And everything I dream of  
To you Jesus Christ.**

*Te entrego  
todo lo que soy todo lo que tengo  
todo lo que quiero y todo lo que sueño  
a ti Señor Jesús.  
te entrego*

*I surrender  
Everything I am  
Everything I have  
Everything I love  
And everything I dream of  
To you Jesus Christ, I surrender*

## **SANTA COMUNIÓN**

### **Plegaria Eucarística A**

El Señor sea con ustedes.

**Y con tu espíritu.**

Elevemos los corazones.

**Los elevamos al Señor.**

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque por medio del agua y del Espíritu Santo nos has hecho un pueblo nuevo en nuestro Señor Jesucristo, para manifestar tu gloria en todo el mundo. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, santo, santo es el Señor, es el Señor Dios del Universo.**

**I llenos están los Cielos y la tierra de su gloria.**

**Hosanna, hosanna, Hosanna en el cielo (x2)**

**Bendito es el que viene, en el nombre del Señor.**

**Hosanna, hosanna, Hosanna en el cielo (x2)**

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío". Despues de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

**Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención.

Recordando su muerte, resurrección y ascención, te ofrecemos estos dones.

Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día posterior, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tu yos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó: [En Español e Ingles]

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

**Fracción del Pan**

¡Aleluya!] Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros. ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!!

**Cordero De Dios**

**Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros,  
ten piedad de nosotros. (Bis)**

**Cordero de Dios,  
que quitas el pecado del mundo,  
danos la paz, danos la paz.  
Danos, danos, danos la paz;  
danos, danos, danos la paz.**

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

**Anthem Unidos [Together]]**

*Together, together, in your name, we gather.*

*Together, together, in your name, we gather.*

*Then we'll have in this world  
peace and love around us.*

*Then we'll have in this world peace  
and love around us.*

*Together we're united,  
we hold hands as we struggle;  
We walk into the world singing  
God's song of love.*

*The glory of Jesus will ever shine in splendor.*

*The whole world will be joyful with love and peace.*

*With love and peace, with love and peace.*

*Unidos, unidos, en tu nombre unidos*

*Unidos, unidos, en tu nombre unidos*

*Pues en este mundo,  
paz y amor tendremos*

*Pues en este mundo,  
paz y amor tendremos*

*Unidos siempre unidos,  
tomándonos las manos*

*Iremos por el mundo cantando al amor de a Dios.*

*La gloria de Jesús, al fin resplandecerá*

*Y el mundo llenará de amor y de paz*

*de amor y de paz. de amor y de paz.*

**Himno**      *Pescador de Hombres*      [Lord you have come]

Tú has venido a la orilla,  
no has buscado ni a sabios ni a ricos;  
tan sólos quieres que yo te siga.

**CORUS:**

**Señor, me has mirado a los ojos,  
sonriend has dicho mi nombre,  
en la arena he dejado mi barca,  
junto a ti buscaré otra mar.**

Tú sabes bien lo que tengo;  
en mi barca no hay oro ni espadas  
tan sólo redes y mi trabajo.

**CORO:**

Tú necesitas mis manos,  
mi cansancio que a otros descanse,  
amor que quiera seguir amando.

**CORO:**

Tú, pescador de otros lagos,  
anisa eterna de almas que esperan,  
amigo bueno, que así me llamas.

**CORO**

Lord , you have come down to the lakeshore,  
seeking neither the wise nor the wealthy,  
Asking only for me to follow.

**CHORUS:**

**Lord, you have looked into my eyes  
kindly smiling. You have called out my name.  
On the sand I have abandoned my small boat;  
Now with you, I will seek other seas.**

Lord, you know full well my possessions;  
neither treasure nor weapons for conquest,  
Just these my fishnets, and will for working.

**CHORUS:**

You need my hands, my exhaustion,  
working love for the rest of the weary,  
a love that's willing to on go on loving.

**CHORUS:**

You who have fished other waters;  
You, the longing of souls that you are yearning:  
as loving Friend, you have come to call me

**CHORUS**

**Oración [En Ingles y Español]**

Oremos.

**Eterno Dios, por el poder de tu Palabra tú creaste todas las cosas, y por tu Espíritu renuevas la tierra. Dale ahora el agua de la vida a todos los que te tienen sed de ti y nutre con el alimento espiritual del pan y del vino a todos los que tienen hambre de ti, para que nuestras vidas puedan llevar el abundante fruto de tu reinado celestial; por Jesucristo, el primer nacido de entre los muertos. Amén.**

**Envío de los Ministros Eucarísticos :**

En nombre de esta congregación, yo los envío a ustedes para que lleven estos dones sagrados, que a aquellos a quienes ustedes vayan puedan compartir con nosotros en la comunión del cuerpo y la sangre de Cristo. Nosotros, que somos muchos, somos un cuerpo porque compartimos un pan, un cáliz. **Amén.**

**La Bendición**

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes, para que sus vidas sean una luz para el mundo: Y la bendición de Dios omnipotente, Padre, Hijo, y Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. **Amen.**

**Himno** *Let there be peace on earth / Que haya paz en la tierra*

**[Cantaremos dos veces alternando los versos en Inglés y Español]**

**V.1 (Inglés)** *Let there be peace on earth, and let it begin with me.*

*Let there be peace on earth, the peace that was meant to be  
With God as our Father, we are Family  
Let us walk with each other, in perfect harmony.*

**Chorus:** *Let there be peace on earth, and let it begin with me.*

**V. 1 (Español)** *Que se haya paz en la tierra, Y dejar que comience conmigo*

*Que se haya paz en la tierra, La paz que debía ser  
Con Dios como nuestro padre, todos somos hermanos,  
Déjame caminar con mi hermano, En perfecta armonía*

**Coro:** *Que se haya paz en la tierra, Y dejar que comience conmigo*

**V. 2. (Inglés)** *Let peace begin with me, let this be the moment now.*

*With eve'ry step I take, let this be my solemn vow:  
To take each moment and live each moment. in peace eternally.*

**Chorus:** *Let there be peace on earth, and let it begin with me.*

**V. 2 (Español)** *Que la paz comience conmigo,*

*Que este sea el momento ahora  
Con cada paso que tome, Que este sea mi voto solemne  
Para tener cada momento, Y vivir cada momento, con paz eternamente,*

**Coro:** *Que se haya la paz en la tierra, Y dejar que comience conmigo.*

**Dismissal** Vay en paz para amar y servir al Señor.

**Demos gracias a Dios.**

**Postlude** *Allegro assai vivace*

Mendelssohn

### Ministros de la Liturgia

**Celebrantes** The Rev. Dr. Judith Lee & the Rev. Adolfo Moronta

**Predicador** The Rev. Dr. Judith Lee

**Lectores** Ana Kristina O'Hanlan, Jordan Acevedo, & Lila Arroyo & Daniel Corsanego

**Intercesores:** Rohan Kumar & Daisy Calderon

**Ministros Eucarísticos** Ray Williams, Lila Arroyo

**Acólitos:** Lauren Reid James Heffner, Joshua Murillo, Aaron Woodberry, Eric Woodberry, Rosario Murillo, Jose Luis Murillo, Neftali Murillo

**Ujieres** **11AM** Carmen Greenridge, James Henderson, Maria Lewis, Matthew Reid, Jane Washington, Camille Worrell & Paz Torres, Henry Chalco

**Visitadores Eucarísticos:** Eileen McClean, Ray Williams, Carolyn Rogers, Lisa Daley

**Hora del Cafe** Potluck luncheon

**El cuidado de Niños** está disponible durante el servicio de las 11:00 AM

### Descansa en Paz

Stanley Larrier, hermano de Carmen Greenridge, pasó a la vida eterna el martes, 11 de septiembre de 2018.

Celebramos a Carmen y toda la familia en oración durante los próximos días y semanas.

*Dios Todopoderoso, nuestro padre en el cielo, ante quien viven todos los que mueren en el Señor: recibe a nuestro hermano Stanley en las cortes de tu morada celestial. Que su corazón y alma ahora suenen en gozo para ti, oh Señor, el Dios vivo y el Dios de los que viven. Esto lo pedimos a través de Cristo nuestro Señor. Amén.*

Si nos visita por primera vez, ¡le damos la bienvenida a Grace/ La Gracia! Nuestra comunión está abierta a todos los cristianos bautizados. Por favor, tómese el tiempo para completar una de nuestras tarjetas de visitantes que los ujieres tienen disponibles. Tu presencia es una bendición para nosotros; que nuestra adoración juntos sea una bendición para usted.

# Anuncios para la semana del 16 de septiembre

## **Eucaristía y Ministración en el Espíritu los Jueves**

Cada jueves a las 7:30 pm tenemos la Sta. Misa.

## **Grupos de Oración**

¿Quieres que bendigamos tu casa, oremos y alabemos al Señor en tu hogar?

Te invitamos a que te inscribas en la lista de los Hogares a visitar por el grupo de Oración todos los miércoles a partir del miércoles 8 de marzo a las 7:00PM. Habla con el Padre Adolfo al respecto o inscribirte con Matilde.

## **Sunday School / Catecismo para niños**

Todos los domingos durante la misa tenemos para todos los niños el catecismo. Estamos preparando para la primera comunión y para el bautizo. Pedimos a los padres llegar temprano para que los niños puedan participar.

## **Primera Comunión**

Si hay alguien que nunca haya tornado el Sacramento de la Santa Comunión, favor de anotarse para las clases y preparación con Claudia.

## **Rosario**

Todos los martes y jueves tenemos Santo Rosario a las 2:00PM. Todos están invitados a participar.

**Sigamos orando por nuestras hermanos enfermos** y necesitados especialmente por: Jacob Verdín Castillo, Sofía Orozco, Delfy Reyes, Tatiana, Guillermina Hernández, Nidia Marín y Javier Verdín.

## **¿Quieres ser parte de nuestro Ministerio del Altar (Altar Guild)**

Por ahora tenemos a Lila, Matilde, Edith, Paz, Jesús, Paola. y Daisy.

Conozca nuestro **Colectivo de Trabajo** el cual está compuesto por: Matilde, Freddy, Emmanuel, Liz, Lila, Daisy, Alba, Cecilia y José. Ahora, ¡a seguir trabajando!

## **Mayordomía de Tiempo, Talento y Dinero**

¡Una manera de vida en donde Dios nos da todo y luego nos llama a compartir! Llena tu formulario hoy y gracias por apoyar a tu iglesia.

**Si quieres bautizar a tu hijo o casarte en la Iglesia habla con el Rev. Adolfo Moronta.**

**Todos los domingos durante la Misa tenemos la escuela dominical para los niños.**